

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

SEANCE DU 9 MARS 1960.

Projet de loi modifiant et complétant la loi du 14 juillet 1951 portant liquidation des organismes déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. **CODIN**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet qui est soumis à vos délibérations est d'initiative parlementaire. Une proposition de loi déposée le 8 janvier 1959 sur le bureau de la Chambre des Représentants par M. Disery et consorts, est à son origine.

Les auteurs de cette proposition de loi la justifient comme suit :

« La loi du 14 juillet 1951 portant liquidation des organismes déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944, organise la réparation des dommages causés sur le territoire national par des mesures prises par ces organismes.

» Des entreprises belges situées dans les cantons de l'Est de la Belgique, rattachés en fait pendant la guerre au territoire allemand, ont été victimes de mesures d'ordre économique édictées par l'Autorité allemande.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Pierre De Smet, président; Adam, Couplet, le baron de Dorlodot, Harmegnies, Hougardy, Janssen, Lacroix, Victor Leemans, Ligot, Meurice, Molter, Van Bulck, Van Laeys, van Loenhout, Vermeylen, Vreven, Wiard et Godin, rapporteur.

R. A 5814.

Voir :

Document du Sénat :

97 (Session de 1959-1960) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1959-1960.

VERGADERING VAN 9 MAART 1960.

Ontwerp van wet tot wijziging en aanvulling van de wet van 14 juli 1951 houdende vereffening van de bij besluitwet van 5 mei 1944 nietig verklaarde organismen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **CODIN**.

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp dat U wordt voorgelegd gaat terug op een parlementair initiatief, namelijk een voorstel van wet dat op 8 januari 1959 bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend werd door de h. Disery c.s.

De indieners van dit voorstel van wet verantwoordden het als volgt :

« De wet van 14 juli 1951, houdende vereffening van de bij besluitwet van 5 mei 1944 nietig verklaarde organismen, regelt de verdeling van de schade op 's Lands grondgebied veroorzaakt door de maatregelen genomen door bedoelde instellingen.

» Sommige Belgische bedrijven, gevestigd in de tijdens de oorlog in feite bij het Duitse grondgebied ingelijfde Belgische Oostkantons, hebben de nadelige gevolgen ondergaan van economische maatregelen die door de Duitse overheid werden uitgevaardigd.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. Pierre De Smet, voorzitter; Adam, Couplet, Baron de Dorlodot, Harmegnies, Hougardy, Janssen, Lacroix, Victor Leemans, Ligot, Meurice, Molter, Van Bulck, Van Laeys, van Loenhout, Vermeylen, Vreven, Wiard en Godin, verslaggever.

R. A 5814.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

97 (Zitting 1959-1960) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers

» La réparation des dommages qui leur étaient ainsi causés n'a trouvé aucune base juridique dans la législation sur les dommages de guerre, ni dans celle sur la liquidation des organismes et services déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944 ou dans d'autres dispositions. »

Il serait équitable de permettre aux entreprises belges situées dans les territoires annexés de facto à l'Allemagne pendant la guerre, d'obtenir la réparation des dommages, dans la même mesure et dans les mêmes conditions que celles prévues par la loi du 1 juillet 1951.

Il est spécifié à l'article 1^{er} du projet de loi que les indemnités sont accordées à ces entreprises pour autant que les mesures dont elles ont été l'objet pendant cette annexion de fait et qui leur ont causé préjudice, aient été de la même nature que celles prises dans l'autre partie du territoire par la Corporation Nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation ou les organismes qui en dépendaient, qu'elles aient été occasionnées par des circonstances semblables et qu'elles aient entraîné des conséquences analogues.

M. le Ministre des Finances a marqué son accord sur cette proposition.

Tout d'abord c'est une question de justice de placer les habitants des cantons de l'Est sur le même pied que les autres belges.

Ensuite, il y a tout lieu de croire que ce projet de loi ne coûtera rien au Trésor vu que dans la liquidation de la C.N.A.A. il y a un reliquat de fonds qui pourrait être utilisé pour indemniser les particuliers et les entreprises des communes annexées contre tout droit à l'Allemagne pendant la guerre.

Tous les articles et l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. GODIN.

Le Président,
Pierre DE SMET.

» Voor het herstel van de aldus berokkende schade is nergens enige rechtsgrond te vinden : noch in de wetgeving op de oorlogsschade of op de vereffening van de bij de besluitwet van 5 mei 1944 nietig verklaarde organismen en diensten, noch in andere wetsbepalingen. »

Het ware billijk de Belgische bedrijven gelegen in de gebieden die de facto de oorlog door Duitsland werden genaast, recht te geven op een vergoeding voor de geleden schade en zulks in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden als gesteld bij de wet van 14 juli 1951.

Artikel 1 van het ontwerp van wet bepaalt, dat deze vergoedingen aan de voormelde ondernemingen slechts worden verleend voor zover de maatregelen waarvan zij tijdens die naasting het voorwerp waren en waardoor zij schade hebben geleden, enige gelijkens vertonen met die welke in het andere gedeelte van het land genomen werden door de Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie of door de diensten die ervan afhingen. De schade moet te wijten zijn aan soortgelijke omstandigheden en soortgelijke gevolgen hebben gehad.

De Minister van Financiën heeft zijn goedkeuring aan dit voorstel gehecht.

In de eerste plaats eist de rechtvaardigheid dat de bewoners van de Oostkantons op dezelfde voet worden geplaatst als de andere Belgen.

Verder mag worden aangenomen dat dit ontwerp van wet niets zal kosten aan de Schatkist, aangezien er bij de vereffening van de N.L.V.C. een overschot is dat kan worden aangewend om de particulieren en de ondernemingen van de door Duitsland tijdens de oorlog wederrechtelijk genaaste gemeenten te vergoeden.

Alle artikelen van het ontwerp van wet en het ontwerp in zijn geheel zijn met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. GODIN.

De Voorzitter,
Pierre DE SMET.